

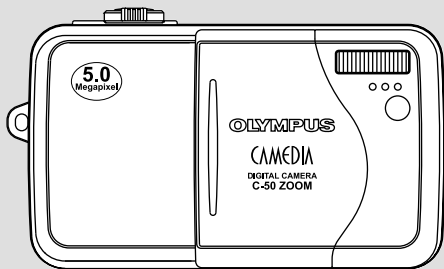
OLYMPUS

СAMEDIA Дифрровая
фотокамера

C-50 ZOOM

Основное руководство

RU



-
- Прежде чем пользоваться фотокамерой, внимательно прочтите это руководство, чтобы избежать ошибок в работе с фотокамерой.
 - Рекомендуем Вам сделать несколько пробных снимков, чтобы освоить фотокамеру, и лишь затем делать снимки, в качестве которых Вы сможете быть уверены.
-

Благодарим Вас за покупку цифровой фотокамеры OLYMPUS. Перед использованием новой фотокамеры внимательно прочтите это руководство, чтобы обеспечить оптимальную работу и максимальный срок службы фотокамеры. Храните руководство в безопасном месте, чтобы в будущем Вы всегда могли обратиться к нему за нужной информацией.

СОДЕРЖАНИЕ

НАИМЕНОВАНИЕ ОСНОВНЫХ ЧАСТЕЙ	4
ИНДИКАТОРЫ МОНИТОРА	6
КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ИНСТРУКЦИЕЙ	10
НАЧАЛО РАБОТЫ	11
ФОТОСЪЕМКА	18
ПРОСМОТР	30
ФОРМАТИРОВАНИЕ КАРТ ПАМЯТИ	33
ПЕРЕНОС СНИМКОВ В КОМПЬЮТЕР	34
КОДЫ ОШИБОК	36
СПЕЦИФИКАЦИЯ	38
МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ	39
xD-PICTURE CARD	46

Это руководство описывает только основные режимы работы и функции фотокамеры. За более подробной информацией о функциях, описанных здесь, обращайтесь к «Справочному руководству» на компакт-диске, входящем в комплект фотокамеры.

Для пользователей в Северной и Южной Америке

Для пользователей в США

Заявление о соответствии

Номер модели: C-50 ZOOM

Торговая марка: OLYMPUS

Ответственная сторона: Olympus America Inc.

Адрес: 2 Corporate Center Drive, Melville, New York
11747-3157 U.S.A.

Номер телефона: 631-844-5000

Испытано на соответствие стандартам Федеральной комиссии связи США
ДЛЯ БЫТОВОГО И СЛУЖЕБНОГО ПОЛЬЗОВАНИЯ

Это устройство соответствует части 15 правил Федеральной комиссии связи США. Эксплуатация допускается при соблюдении следующих двух условий:

- (1) Это устройство не создает вредных помех.
- (2) Это устройство должно быть устойчивым к любым воздействиям, включая те, которые могут вызвать нежелательную работу этого устройства.

Для пользователей в Канаде

Этот цифровой аппарат класса В соответствует всем требованиям Канады к устройствам, способным производить помехи.

Для пользователей в Европе

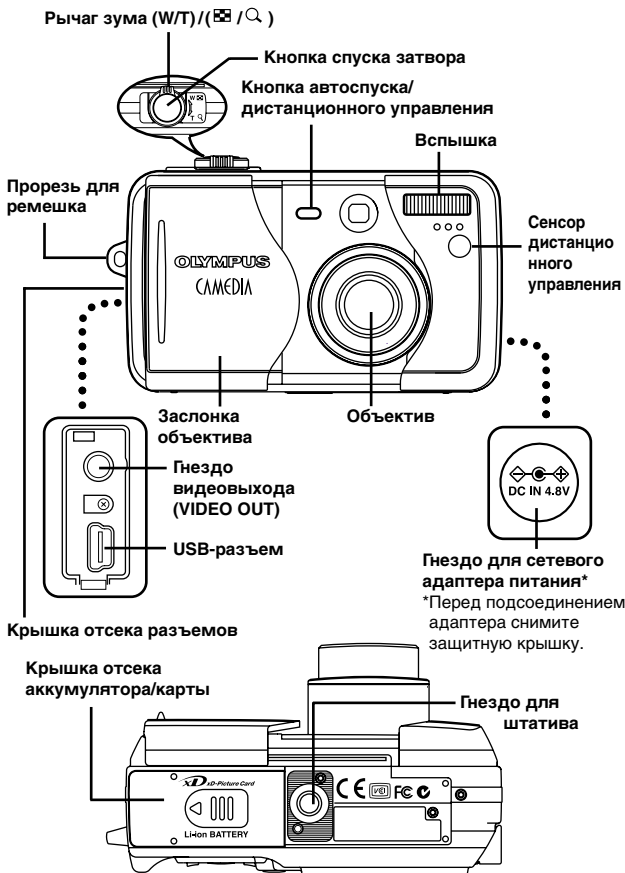


Наличие знака «CE» указывает на то, что это устройство удовлетворяет всем европейским требованиям безопасности, охраны здоровья и окружающей среды и защиты прав потребителя. Знак «CE» также обозначает, что фотокамера предназначена для продажи в Европе.

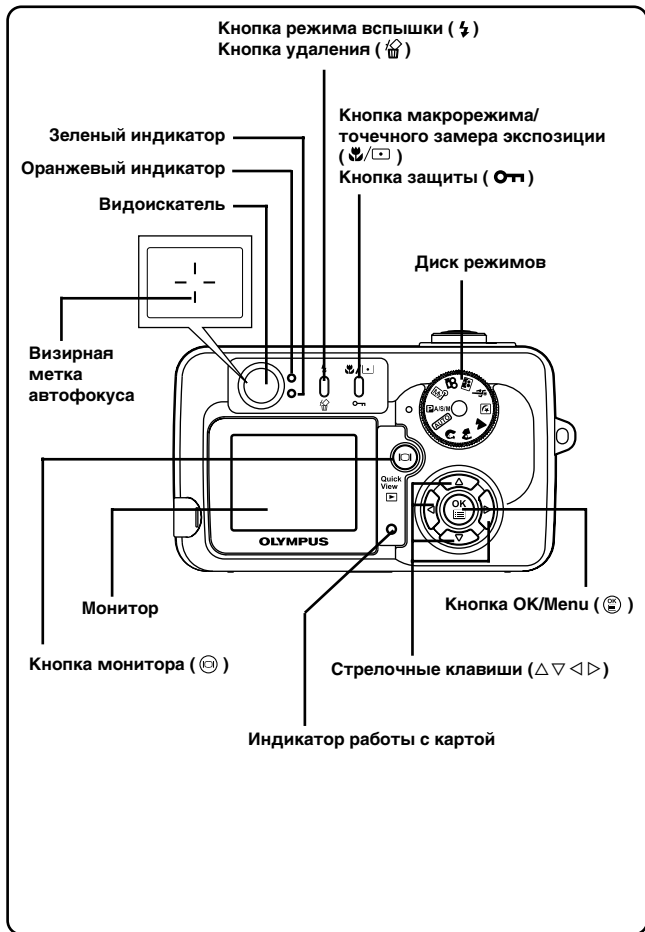
Торговые марки

- Microsoft и Windows – зарегистрированные торговые марки корпорации Microsoft Corporation.
- Macintosh – торговая марка корпорации Apple Computer Inc.
- Все другие названия компаний и изделий являются зарегистрированными торговыми марками и/или торговыми марками соответствующих владельцев.
- Все стандарты файловых систем фотокамер, упомянутые в настоящем руководстве, включены в «Правила проектирования файловой системы фотокамер/DCF», установленные Японской промышленной ассоциацией по электронике и информационным технологиям (JEITA).

Наименование основных частей

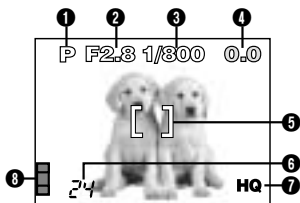


Наименование основных частей

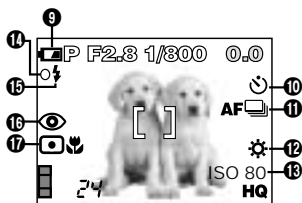


Индикаторы монитора

Информация при фотосъемке

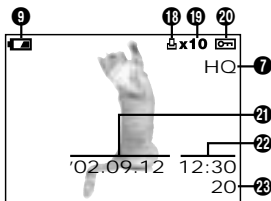


Установка INFO в положение OFF (отключено)

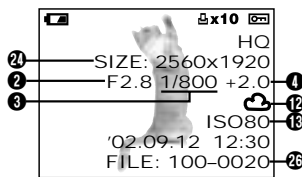


Установка INFO в положение ON (активировано)

Информация при просмотре фотоснимков

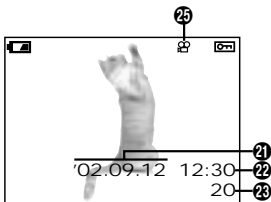


Установка INFO в положение OFF (отключено)

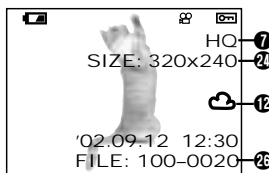


Установка INFO в положение ON (активировано)


Информация при просмотре видео



Установка INFO в положение OFF (отключено)



Установка INFO в положение ON (активировано)

Элементы	Индикация
1 Режим съемки	
2 Величина диафрагмы	F2.8 – F8
3 Выдержка	8 – 1/1000
4 Компенсация экспозиции Дифференциал экспозиции	-2.0 – +2.0 -3.0 – +3.0
5 Визирная метка автофокуса	[]
6 Количество сохраняемых фотоснимков / Оставшееся время в секундах	24 24"
7 Режим записи	TIFF, SHQ, HQ, SQ1, SQ2
8 Индикатор памяти	
9 Индикатор состояния аккумулятора	
10 Автоспуск / Дистанционное управление	
11 Режим «драйв»	
12 Баланс белого	
13 ISO	ISO 80, ISO 160, ISO 320
14 Зеленый индикатор	○
15 Индикатор готовности вспышки	
16 Режим вспышки	
17 Точечный замер экспозиции/ Макрорежим	

Индикаторы монитора

Элементы	Индикация
18 Печатные задания	
19 Количество отпечатков	x2 – x10
20 Защита	
21 Дата	'02. 12. 24, '03. 01. 12
22 Время	07:15, 12:30, 17:45
23 Номер кадра	20
24 Разрешение в пикселах	2560 x 1920, 1600 x 1200
25 Пометка видеозаписи	
26 Номер файла / Время записи	FILE: 100 – 0020 0" / 15" (при просмотре видеозаписи) Время воспроизведения " data-bbox="608 401 648 421"/> / " data-bbox="668 401 708 421"/> – Общее время записи

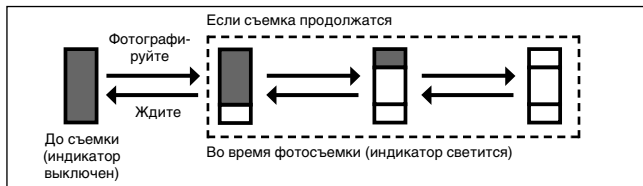
Примечание:

- Индикаторы монитора отличаются в зависимости от установок фотокамеры.
- Вы можете выбрать, какое количество информации выводить на монитор.

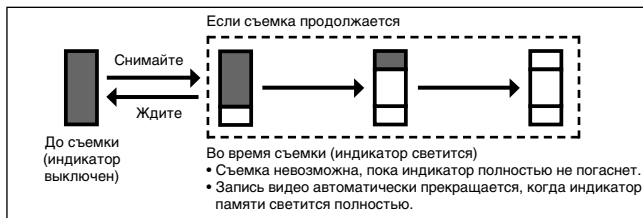
Индикатор памяти

Индикатор памяти загорается, когда Вы делаете снимок. Светящийся индикатор обозначает, что фотокамера сохраняет снимок на карту (xD-Picture Card). Внешний вид индикатора изменяется, как показано ниже, в зависимости от этапа съемки. Когда индикатор памяти заполнен, подождите, пока он погаснет, прежде чем делать следующий снимок.

При фотосъемке

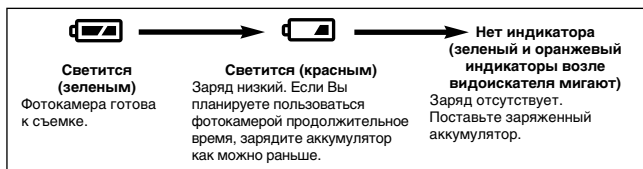


При видеосъемке



Состояние аккумулятора

Если заряд аккумулятора низкий, внешний вид индикатора состояния аккумулятора изменяется, как показано ниже, когда фотокамера включена или находится в работе.



Как пользоваться инструкцией

Установите фотокамеру в один из указанных режимов.

Aperture setting (Aperture priority shooting)

Available modes: P/A/S/M

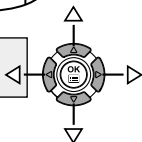
- 1 In the top menu, select MODE MENU → CAMERA → P/A/S/M → A. Press . Press again to cancel the menu.
- 2 Set the aperture value.
To increase the aperture value (F-number), press .
To decrease the aperture value (F-number), press .
- 3 Take the picture.

Следуйте пунктам меню, как указывают стрелки.

Если кнопка выделена серым, ее нужно нажать во время выполнения операции.

- 3 Press on the arrow pad to select .
- 4 When is selected on the screen, press to select the date format.
 - Select any one of the following formats:
 - D-M- (Day/Month/Year)
 - M-D- (Month/Day/Year)
 - Y-M- (Year/Month/Day)
 - The following instructions show the procedure used when the date and time settings are set to Y-M-D.

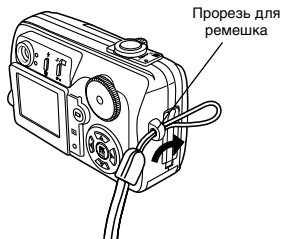
Знаки , , и в этой инструкции соответствуют стрелочным клавишам, как показано здесь.



Начало работы

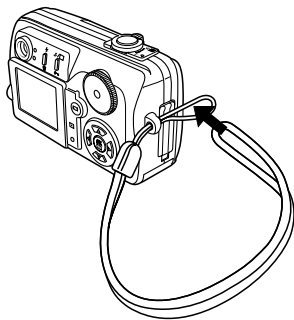
Пристегивание ремешка

- 1** Проденьте конец (маленькую петлю) ремешка через прорезь для ремешка.



- 2** Остальную часть ремешка проденьте через маленькую петлю, которую Вы продели через прорезь.

- 3** Протяните за ремешок и убедитесь, что он надежно пристегнут.



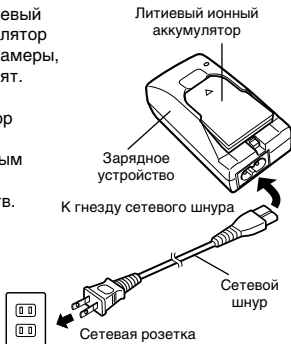
Примечание:

- Обращайтесь аккуратно с ремешком, когда несете фотокамеру, т. к. ремешок может легко зацепиться за посторонний предмет, что может привести к серьезным повреждениям.
- Прикрепляйте ремешок правильно, как показано выше, чтобы фотокамера не упала. За повреждения в результате падения фотокамеры с ремешка из-за его неправильного прикрепления Olympus ответственности не несет.

Основы обращения с аккумулятором/картой

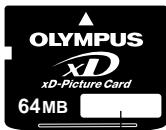
Основы обращения с аккумулятором

Эта фотокамера требует для работы литиевый ионный аккумулятор (LI-10B). Этот аккумулятор предназначен специально для этой фотокамеры, другие элементы питания к ней не подходят. При покупке фотокамеры аккумулятор не заряжен полностью. Зарядите аккумулятор до конца с помощью рекомендованного зарядного устройства (LI-10C) перед первым использованием фотокамеры. Не используйте других зарядных устройств. За дополнительной информацией обратитесь к инструкции зарядного устройства (прилагается).

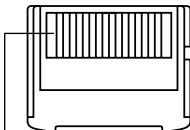


Основы обращения с картой

Эта фотокамера использует карту xD-Picture Card для записи фотоснимков. В этой инструкции термин «карта» обозначает карту xD-Picture Card. Со снимками, сохраненными на карту xD-Picture Card и хранящимися на ней, могут быть легко произведены операции удаления, записи поверх и редактирования в компьютере.



Индексная область
Здесь укажите содержание карты.



Зона контакта
Здесь данные карты считывается фотокамерой. Не прикасаться.

Совместимая карта xD-Picture Card: xD-Picture Card (16 – 128 MB).

Attention: xD-Picture Card – refer to page 46.

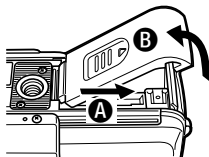
Установка/Изъятие аккумулятора/карты

1 Убедитесь, что фотокамера отключена:

- Заслонка объектива закрыта.
- Монитор не светится.
- Зеленый индикатор не светится.



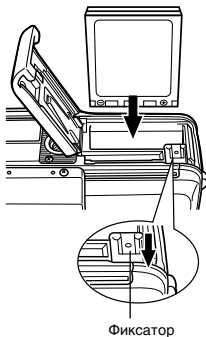
2 Отодвиньте крышку отсека аккумулятора/карты в направлении стрелки А и откройте ее, как указывает стрелка В.



3 ■ Установка аккумулятора. Вставьте аккумулятор, соблюдая правильную ориентацию, в отсек аккумулятора/карты.

- Убедитесь, что фиксатор полностью закрыт. Если фиксатор не закрыт, аккумулятор может выскочить при открытии отсека аккумулятора/карты.

■ Изъятие аккумулятора. Отодвиньте фиксатор в направлении, указанном стрелкой. Аккумулятор выскочит. Достаньте его.

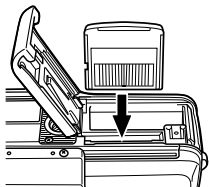


Начало работы

■ Установка карты.

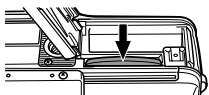
Поверните карту в правильной ориентации и вставьте ее в отсек аккумулятора/карты.

- При установке карты держите ее ровно.
- Установка карты неправильной стороной или под углом может повредить зону контакта или привести к застреванию карты.
- Если карта будет вставлена не до конца, на нее могут не записаться данные.

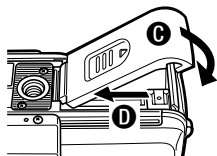


■ Изъятие карты

Медленно нажмите на карту вовнутрь до упора. Придерживайте карту, чтобы она не выскочила из слота, затем выньте ее – держите карту ровно.



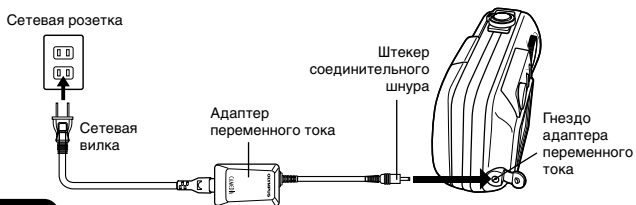
- 4 Закройте крышку отделения аккумулятора/карты, как показывает стрелка C, затем сдвиньте ее в направлении стрелки D.



Использование адаптера переменного тока

Кроме комплектного аккумулятора, можно использовать опционный адаптер переменного тока марки CAMELIA D-7AC.

Адаптер переменного тока целесообразно использовать при длительных работах, например, при переносе фотоснимков в компьютер. Пользуйтесь адаптером, предназначенным для региона, где используется фотокамера. За подробными инструкциями обращайтесь к ближайшему дилеру Olympus или в сервисный центр.



Включение/Выключение фотокамеры

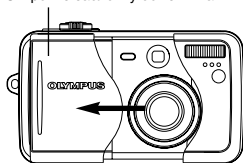
Режим съемки

Включение: Откройте заслонку объектива. Фотокамера включится в режиме съемки.

Выключение: Закройте заслонку наполовину, чтобы выключить фотокамеру (примерно до половины объектива). Подождите, пока объектив полностью задвинется вовнутрь. Закройте заслонку до конца. Фотокамера выключится.

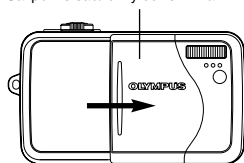
Включение фотокамеры

Откройте заслонку объектива.





Выключение фотокамеры

Закройте заслонку объектива.




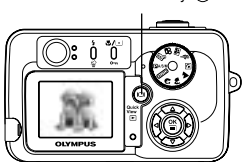
Режим просмотра

Включение: При закрытой заслонке объектива нажмите на кнопку . Фотокамера включится в режиме просмотра (включится монитор).


Выключение: Нажмите на кнопку . Фотокамера выключится (выключится монитор).

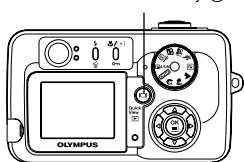
Включение фотокамеры

Нажмите на кнопку .



Выключение фотокамеры

Нажмите на кнопку .



Установка даты/времени

Установите дату/время. Поскольку дата и время сохраняются с фотоснимками, установите их правильно.



Примеры установок, доступных в режиме **AUTO**.

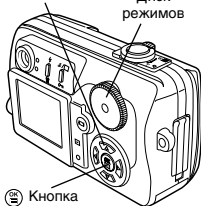
1 Установите диск режимов в положение **AUTO**, затем откройте заслонку объектива.

- Фотокамера включится, объектив выдвинется.
- Если объектив не выдвинулся, заслонка открыта не до конца.

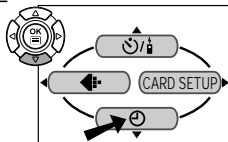


2 Нажмите **OK**.

- Монитор включится автоматически, появится главное меню.

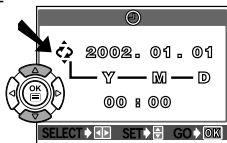


3 Нажмите кнопку **▽**, чтобы выбрать позицию **⊙**.



4 Когда на экране появится **↔**, нажмите кнопку **△▽**, чтобы выбрать формат даты.

- Выберите один из следующих форматов:
 - D-M-Y (день-месяц-год)
 - M-D-Y (месяц-день-год)
 - Y-M-D (год-месяц-день)
- Дальнейшие инструкции описывают процедуры для формата даты и времени Y-M-D.



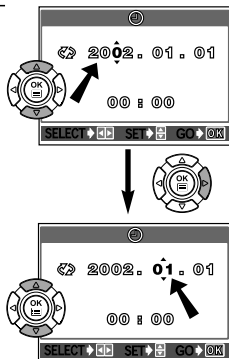
⊙ экран

5 Нажмите \triangleright , чтобы начать установку года.



6 Установите год нажатием на $\Delta \nabla$. После установки года нажмите \triangleright , чтобы перейти к месяцу.

- Повторяйте эту процедуру до полной установки времени и даты.
- Чтобы вернуться к предыдущей позиции, нажмите \triangleleft .
- Индикатор времени отображает количество часов, т.е. 2 часа дня отображаются только как 14:00 и т.д.
- Первые две цифры года не изменяются.



7 Нажмите OK .

- Для более точной установки нажмите OK , когда начнется новая минута (00 секунд). Часы запускаются после нажатия кнопки.



8 Чтобы выключить фотокамеру, закройте заслонку объектива.

Режимы фотосъемки

Выберите режим съемки, соответствующий типу нужной Вам фотографии или условиям фотосъемки. Установите диск режимов и фотографируйте.

Полностью автоматическая съемка

Легкий и удобный автоматический режим, выбирающий оптимальное значение экспозиции и фокус для общих случаев фотосъемки. В этом режиме специальные установки и функции управления, такие как интенсивность вспышки и режимы «драйв», не могут быть установлены пользователем. Это наиболее простой режим съемки.

Портретная съемка

Режим позволяет получить портретную фотографию человека. В этом режиме камера фокусируется на объекте съемки, а задний план оказывается размытым. Фотокамера автоматически устанавливает оптимальные условия съемки.

Пейзаж-портрет

Режим предназначен для съемки как главного объекта, так и заднего плана. В фокусе оказываются как объект съемки, находящийся на переднем плане, так и задний план. Фотокамера автоматически устанавливает оптимальные условия съемки.

Пейзажная ландшафтная съемка

Позволяет фотографировать пейзажи и другие сюжеты на открытом воздухе. В этом режиме создаются четкие и резкие снимки с отличной прорисовкой деталей, поэтому он прекрасно подходит для фотографирования природы. Фотокамера автоматически устанавливает оптимальные условия съемки.

Ночная съемка

Режим удобен для съемок сюжетов на открытом воздухе в вечернее и ночное время. Например, если Вы фотографируете ночную улицу в другом режиме, недостаточная освещенность приведет к темному снимку с изображением только точек света, таких как уличные фонари. В режиме ночной съемки можно получить реальное изображение улицы. Фотокамера автоматически устанавливает оптимальные условия для этого режима съемки. Поскольку выдержка длительная, закрепите фотокамеру неподвижно с помощью штатива.



Спортивная съемка

Режим служит для фотосъемки сцен с быстро движущимися объектами без размывания контуров. Фотокамера автоматически устанавливает оптимальные условия съемки.

Автопортрет


Режим позволяет сфотографировать самого себя, держа фотокамеру в руках. Направьте объектив на себя и сделайте снимок. Фокус фиксируется на Вас (фотографе). Фотокамера автоматически устанавливает оптимальные условия съемки. Значение зума не может быть изменено.



Видеозапись

Позволяет делать видеозапись. Диафрагма и выдержка устанавливаются автоматически.

Пользовательский режим

Вы можете сохранить установки по своему усмотрению. Индивидуальные установки активируются в режиме . Сюда можно включать такие установки, как размер диафрагмы, величина зума и т. д.

PA/S/M Съемка программная / с приоритетом диафрагмы / с приоритетом затвора / с ручной установкой

• **P** (Программная съемка)

Позволяет производить фотосъемку с величиной диафрагмы и выдержкой, установленными фотокамерой.

• **A** (Съемка с приоритетом диафрагмы)

Позволяет Вам устанавливать диафрагму вручную. Фотокамера автоматически устанавливает выдержку. При уменьшении величины диафрагмы (значение F) фотокамера наведет фокус в меньшем диапазоне расстояния и снимок получится с размытым фоном. Увеличение диафрагмы позволит сделать зону фокусировки больше в обоих направлениях – получится снимок, на котором в фокусе будут объекты и переднего, и заднего плана.



Уменьшение величины диафрагмы (значение F)



Увеличение величины диафрагмы (значение F)

• **S** (Съемка с приоритетом затвора)

Позволяет Вам устанавливать время выдержки вручную. Фотокамера автоматически устанавливает диафрагму. Установите выдержку в соответствии с объектом съемки и нужным эффектом изображения.



Уменьшение выдержки позволяет сфотографировать быстро движущийся объект без размывания контура. Объект на фотоснимке будет четким и резким, как будто он не двигался.



Увеличение выдержки делает движущийся объект на фотоснимке размытым, создавая впечатление движения.

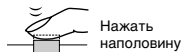
• **M** (Съемка с ручной установкой)

Позволяет Вам устанавливать выдержку и диафрагму вручную. Для проверки значения экспозиции посмотрите дифференциал экспозиции. Этот режим предоставляет Вам большой творческий контроль, позволяя выбрать нужные установки для получения требуемого снимка, независимо от оптимального значения экспозиции.

Как нажимать кнопку спуска затвора

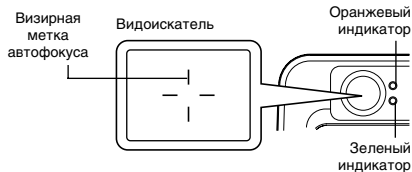
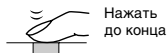
- 1** Направьте фотокамеру на объект, наведите на объект метку автофокуса. Медленно и осторожно нажмите кнопку спуска затвора (наполовину).

- Когда фокус и экспозиция (яркость) зафиксируются, зеленый индикатор возле видоискателя будет гореть, не мигая.



- 2** Нажмите кнопку спуска затвора полностью (до конца).

- Начнется съемка. Индикатор работы с картой будет мигать.
- Режим Ⓢ : Фотокамера начнет видеозапись, загорится оранжевый индикатор.



Фокусировка

Когда Вы наводите метку автофокуса на объект и нажимаете кнопку спуска затвора наполовину, загорается зеленый индикатор. Это означает, что фокусировка произведена автоматически.

Если зеленый индикатор мигает, фокус не наведен правильно. В этом случае воспользуйтесь фиксацией фокуса.

Если Вы находитесь слишком близко к объекту съемки, зеленый индикатор будет мигать. В этом случае воспользуйтесь макрорежимом съемки.

Фотосъемка с наведением кадра через видоискатель

Доступные режимы



- 1 Откройте заслонку объектива.
- 2 Наведите метку автофокуса на объект, глядя через видоискатель.
- 3 Сделайте снимок.
 - Индикатор работы с картой мигает, когда фотокамера сохраняет снимки на карту.
 - Количество фотоснимков, которые можно сохранить на карту объемом 32МБ:
Режим HQ (2560 x 1920): Порядка 26.
Режим SQ2 (640 x 480): Порядка 199.

Установка диафрагмы (Съемка с приоритетом диафрагмы)

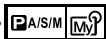
Доступные режимы



- 1 В главном меню выберите MODE MENU → CAMERA → P/A/S/M → A. Нажмите . Снова нажмите , чтобы закрыть меню.
- 2 Установите величину диафрагмы.
Чтобы увеличить диафрагму (значение F), нажмите кнопку .
Чтобы уменьшить диафрагму (значение F), нажмите кнопку .
- 3 Сделайте снимок.
 - Величина диафрагмы светится на экране зеленым
Установленная Вами диафрагма обеспечит оптимальную экспозицию.
 - Величина диафрагмы светится на экране красным
Установленная Вами диафрагма не подходит для внешних условий.
Появляется : нажмите , чтобы уменьшить величину диафрагмы.
Появляется : нажмите , чтобы увеличить величину диафрагмы.

Установка выдержки (Съемка с приоритетом затвора)

Доступные режимы



- 1 В главном меню выберите **MODE MENU** → **CAMERA** → **P/A/S/M** → **S**.
Нажмите . Снова нажмите , чтобы закрыть меню.
- 2 Установите время выдержки.
Чтобы уменьшить время выдержки, нажмите кнопку .
Чтобы увеличить время выдержки, нажмите кнопку .
- 3 Сделайте снимок.

- **Время выдержки светится на экране зеленым**
Установленное Вами время выдержки обеспечит оптимальную экспозицию.
- **Время выдержки светится на экране красным**
Установленное Вами время выдержки не подходит для внешних условий.
Появляется : нажмите , чтобы увеличить время выдержки.
Появляется : нажмите , чтобы уменьшить время выдержки.

Установка диафрагмы и времени выдержки (Съемка с ручной установкой)

Доступные режимы



- 1 В главном меню выберите **MODE MENU** → **CAMERA** → **P/A/S/M** → **M**.
Нажмите . Снова нажмите , чтобы закрыть меню.
- 2 Установите величину диафрагмы и время выдержки.
Чтобы уменьшить время выдержки, нажмите кнопку .
Чтобы увеличить время выдержки, нажмите кнопку .
Чтобы увеличить диафрагму (значение F), нажмите кнопку .
Чтобы уменьшить диафрагму (значение F), нажмите кнопку .
- 3 Сделайте снимок.

Видеосъемка

Доступные
режимы



- 1 Направьте фотокамеру на объект, наведите на объект метку автофокуса. Медленно и осторожно нажмите кнопку спуска затвора (наполовину).**
 - Общее возможное время записи и индикатор  появятся на мониторе.
 - Фокус фиксируется при нажатии кнопки спуска затвора наполовину.
- 2 Нажмите кнопку спуска затвора полностью, чтобы начать видеозапись.**
 - Появится индикатор оставшегося времени записи в секундах.
 - Во время видеозаписи горит красный значок .
- 3 Нажмите кнопку спуска затвора полностью, чтобы остановить видеозапись.**
 - Индикатор доступа к карте начнет мигать – фотокамера сохраняет видеозапись на карту. Вы не можете сделать еще одну видеозапись, пока мигает индикатор доступа к карте.
 - Когда индикатор доступа к карте перестанет мигать, фотокамера окончит видеозапись на карту. Если на карте осталось свободное место, появится индикатор оставшегося времени в секундах. Теперь Вы можете сделать новую видеозапись.
 - Если оставшееся время станет равно «0», запись автоматически прекратится, и фотокамера начнет сохранять видеозапись на карту.

Зум (Телефото-/Широкоугольная съемка)

Телефото-/Широкоугольная съемка возможна с увеличением до 3-кратного (предел оптического зума, эквивалентно 38 – 114 мм для 35-мм фотопленки). Совместив цифровой зум с оптическим, можно получить увеличение зума до максимального, примерно 12х.

Съемка более широкой панорамы (широкий угол): Поверните рычаг зума в сторону W, чтобы уменьшить изображение.

Увеличение объекта съемки (телефото): Поверните рычаг зума в сторону T, чтобы увеличить изображение.

Цифровой зум



1

В главном меню выберите DIGITAL ZOOM → ON. Нажмите .

В главном меню выберите MODE MENU → CAMERA → DIGITAL ZOOM → ON. Нажмите .

- Снова нажмите , чтобы закрыть меню.

2 Поверните рычаг зума в сторону T.

- Появится полоса-индикатор зума.
- Если нажать , монитор выключится, и цифровой зум (DIGITAL ZOOM) отключится. Если снова нажать , цифровой зум активируется.

Фотосъемка со вспышкой

Вы можете выбрать режим вспышки в соответствии с условиями съемки и нужным эффектом изображения. Вы также можете изменить количество производимого вспышкой света с помощью управления интенсивностью вспышки.

Существуют следующие режимы вспышки:

Авто

Срабатывает автоматически при плохом и контровом свете.

Снижение эффекта «красных глаз»

Существенно снижает эффект «красных глаз», производя предварительную серию коротких вспышек перед срабатыванием основной вспышки. Вспышка работает так же, как в Авторежиме, за исключением предварительных вспышек.

Принудительная вспышка

Срабатывает всегда, независимо от освещения. Этот режим нужен для устранения теней на лице объекта съемки или коррекции искажения цвета, создаваемого искусственным освещением (особенно флуоресцентным).

Отмена вспышки

Установите вспышку в этот режим, если не хотите ею пользоваться. Нужен для ситуаций, когда пользоваться вспышкой запрещено или вспышка не нужна, а также для съемки естественно выглядящих сцен в сумерках или ночью.

Медленная синхронизация SLOW SLOW

Вспышка с медленной синхронизацией предназначена для фотосъемки с длительной выдержкой. При обычной съемке со вспышкой выдержка не может быть дольше определенного значения, чтобы избежать движения фотокамеры. Однако при съемке ночью малая выдержка может сделать задний план снимка слишком темным. Вспышка с медленной синхронизацией обеспечивает и длительную выдержку для съемки заднего плана, и нужную вспышку для объекта переднего плана. Поскольку выдержка длительная, закрепите фотокамеру неподвижно с помощью штатива. В противном случае движение фотокамеры может сделать снимок размытым.

• SLOW:

Медленная синхронизация

Независимо от выдержки, вспышка срабатывает сразу после полного открытия затвора.

• SLOW:

Медленная синхронизация со снижением эффекта «красных глаз»


Необходима, если Вы хотите использовать медленную синхронизацию и при этом снизить эффект «красных глаз», например, при съемке человека на ярко освещенном ночном фоне. При обычной вспышке глаза человека были бы красными, но медленная синхронизация со снижением эффекта «красных глаз» позволяет правильно сфотографировать задний план и при этом снизить эффект «красных глаз».

Использование вспышки




Доступные режимы



1 Нажимайте кнопку , пока не появится индикатор нужного Вам режима вспышки.

- Если не нажимать кнопку  в течение 2 секунд, экран выбора закрывается.

2 Сделайте снимок.

- Когда вспышка готова к активации, загорится оранжевый индикатор возле видоискателя, а на мониторе появится индикатор  (готовность вспышки). Если мигает , вспышка заряжается. Когда  перестанет мигать, фотокамера готова к съемке.

Точечный замер экспозиции


(выбор зоны замера экспозиции)



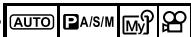
Существует 2 метода замера экспозиции: цифровой ESP и точечный.

Цифровой ESP-метод: замеряет экспозицию по центру кадра и отдельно – по окружающей его зоне для установки оптимальной экспозиции.

Точечный метод:

экспозиция выставляется по замеру в пределах визирной метки автофокуса. В этом режиме объект фотографируется с оптимальной экспозицией, независимо от освещения фона (например, когда объект оказывается темным из-за встречного света). Если установлена позиция , Вы можете использовать точечный замер экспозиции при съемке объекта с близкого расстояния.

Доступные режимы




1 Нажимайте кнопку /, пока не появится индикатор (точечный замер) или / (точечный замер в макрорежиме).

- Если не нажимать кнопку / в течение 2 секунд, экран выбора закрывается.






2 Сделайте снимок.

Съемка в макрорежиме (крупным планом)

Макрорежим позволяет фотографировать объект с расстояния всего 30 см от него, когда рычаг зума находится в крайнем Т-положении. Вы можете заполнить весь кадр очень маленьким объектом. Когда производится замер по центру кадра (в пределах визирной метки автофокуса) и выставляется оптимальная экспозиция при установке , снимок окажется удачным.

Доступные
режимы





1 Нажимайте кнопку /, пока не появится индикатор  (точный замер) или / (точный замер в макрорежиме).

- Если не нажимать кнопку / в течение 2 секунд, экран выбора закроется.




2 Сделайте снимок, глядя на объект съемки через монитор.

Репортажная съемка

Существует 3 режима репортажной съемки: репортажная съемка () , репортажная съемка с автофокусом (AF) и автобрэкетинг (ВКТ).





Выбор режима репортажной съемки осуществляется в меню режима «драйв».

Режим «драйв»

-  : производит по одному кадру.
-  : производит до 3-х снимков (в режиме HQ) последовательно примерно по 1 кадру в секунду. Фокус, экспозиция и баланс белого фиксируются по первому кадру.
- AF : производит снимки последовательно. Фокус устанавливается автоматически для каждого кадра. Скорость репортажной съемки с автофокусом ниже, чем обычной репортажной съемки.
- ВКТ** : автобрэкетинг.

Доступные режимы






- 1** В главном меню выберите **MODE MENU** → **CAMERA** → **DRIVE** → , AF или **ВКТ**. Нажмите . Снова нажмите , чтобы закрыть меню.





2 Делайте снимки

- Нажмите кнопку спуска затвора до конца и удерживайте ее нажатой. Фотокамера будет производить снимки последовательно, пока Вы не отпустите кнопку спуска.

Просмотр фотоснимков

- 1 При закрытой заслонке объектива нажмите .**
 - Монитор включится и покажет последний сделанный снимок.
- 2 С помощью стрелочных клавиш просмотрите остальные кадры.**
 - Пометка  обозначает кадры видеозаписи.
 - △: Переход на 10 кадров назад.
 - ▽: Переход на 10 кадров вперед.
 - ◀: Просмотр предыдущего кадра.
 - ▶: Просмотр следующего кадра.
- 3 Нажмите , чтобы отменить режим просмотра.**
 - Монитор и фотокамера выключатся.

Просмотр видеозаписи

- 1 С помощью стрелочных клавиш выберите кадр с пометкой .**
- 2 Нажмите , чтобы вызвать главное меню.**
- 3 Нажмите клавишу △.**
 - Появится экран MOVIE PLAY (просмотр видеозаписи).
- 4 Нажмите клавишу △, чтобы выбрать позицию MOVIE PLAYBACK.**
- 5 Нажмите , чтобы начать просмотр видеозаписи.**
 - После окончания просмотра монитор автоматически возвращается к первому кадру видеозаписи.
- 6 Нажмите .**
 - Появится экран MOVIE PLAYBACK.
- 7 Нажимайте △▽, чтобы выбирать позиции на экране.**
 - PLAYBACK:** Повторный просмотр всей видеозаписи.
 - FRAME BY FRAME:** Просмотр видеозаписи вручную, кадр за кадром.
 - EXIT:** Выход из режима просмотра видеозаписи.

8 Нажмите , чтобы активировать выбранный вариант.

- Если выбрана позиция FRAME BY FRAME, следуйте приведенным ниже инструкциям.
- Если выбрана позиция EXIT, появится экран MOVIE PLAY. Для выхода из него нажмите <.

■ Просмотр кадров видеозаписи с помощью стрелочных клавиш

△ : Просмотр первого кадра записи.

▽ : Просмотр последнего кадра записи.

▷ : Каждый раз при нажатии этой кнопки выводится следующий кадр.

Видео можно просматривать последовательно – для этого удерживайте кнопку нажатой.

◁ : Каждый раз при нажатии этой кнопки выводится предыдущий кадр.

Видео можно просматривать последовательно в обратном направлении – для этого удерживайте кнопку нажатой.

⊞ : Вывод окна MOVIE PLAYBACK.


Защита



Рекомендуется установить защиту на важные снимки во избежание их случайного удаления. Защищенные снимки не могут быть удалены с помощью функции удаления отдельных/всех кадров.

1 Выберите кадр, на который хотите установить защиту.

2 Нажмите . Кадр защищен.




- При выводе защищенного кадра на мониторе появится пометка защиты.
- Чтобы снять защиту, снова нажмите .

Удаление кадров








Записанные снимки могут быть удалены. Вы можете выбрать удаление отдельных или всех кадров.

Удаление отдельных кадров

- 1 Выберите кадр для удаления.**
 - Если кадр защищен от удаления, сначала снимите защиту.
- 2 Нажмите кнопку .**
 - Появится окно удаления.
- 3 Нажмите Δ , чтобы выбрать позицию YES (да).**
 - Для отмены удаления выберите позицию NO (нет) и нажмите .
- 4 Нажмите , чтобы удалить кадр.**

Удаление всех кадров

Данная функция удаляет с карты все фотоснимки и видеозаписи, кроме защищенных.

- 1 В главном меню выберите MODE MENU → CARD → CARD SETUP.**
- 2 Нажмите \triangleright .**
 - Появится окно CARD SETUP.
- 3 Нажмите Δ , чтобы выбрать позицию  ALL ERASE, затем нажмите .**
 - Появится окно  ALL ERASE.
- 4 Нажмите Δ , чтобы выбрать позицию YES (да).**
 - Для отмены удаления выберите позицию NO (нет) и дважды нажмите .
- 5 Нажмите , чтобы начать удаление.**
 - Появится индикатор, показывающий процесс выполнения удаления.



Функция позволяет форматировать карту. Форматирование готовит карту к записи данных. С этой фотокамерой рекомендуется использовать карты Olympus типа CAMEDIA. Если Вы используете карту другого производителя или карту, отформатированную другим устройством, например, компьютером, перед использованием ее нужно отформатировать в этой фотокамере.

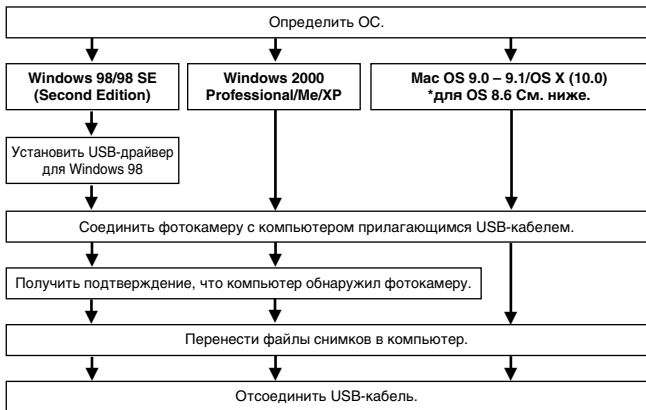
Доступные режимы



- 1** В режиме **AUTO**: В главном меню выберите **CARD SETUP**.
В режимах : В главном меню выберите **MODE MENU** → **CARD** → **CARD SETUP**. Нажмите **▷**.
В режиме : В главном меню выберите **MODE MENU** → **CARD** → **CARD SETUP**. Нажмите **▷**. Нажмите **▽**, чтобы выбрать позицию **FORMAT** (форматирование). Нажмите **OK**.
- 2** Нажмите **△**, чтобы выбрать позицию **YES** (да).
 - Для отмены форматирования выберите позицию **NO** (нет) и нажмите **OK**.
- 3** Нажмите **OK**, чтобы начать форматирование.
 - Появится индикатор, показывающий процесс выполнения форматирования.

Перенос снимков в компьютер

Соединив фотокамеру с компьютером посредством прилагающегося USB-кабеля, Вы можете перенести в компьютер снимки, хранящиеся на карте. Некоторые ОС (операционные системы) требуют специальной настройки при первом подключении к фотокамере. Следуйте инструкциям в приведенной ниже диаграмме. За более подробной информации о процедурах, показанных на диаграмме, обращайтесь к «Полному руководству», записанному на компакт-диске, или «Руководству по установке программного обеспечения», находящемуся в упаковке с компакт-диском.



*Даже если Ваш компьютер имеет USB-порт, перенос снимков может происходить с ошибками при использовании одной из перечисленных ниже операционных систем или съемного USB-порта (карта расширения и т.д.).

- Windows 95/NT 4.0
- Windows 98/98 SE на базе Windows 95
- Mac OS 8.6 и более ранние версии (кроме Mac OS 8.6 с USB MASS Storage support 1.3.5, установленной производителем)
- Перенос данных не гарантирован на ПК-системы домашней сборки или ПК с ОС, установленной не производителем.

■ Просмотр снимков возможен с помощью графических приложений, работающих с форматом JPEG (Paint Shop Pro, Photoshop и т. п.); Интернет-браузеров (Netscape Communicator, Microsoft Internet Explorer и т. п.); программ CAMEDIA Master; других программ. По вопросам использования коммерческих графических приложений обращайтесь к их инструкциям.


Пользователям с другими ОС

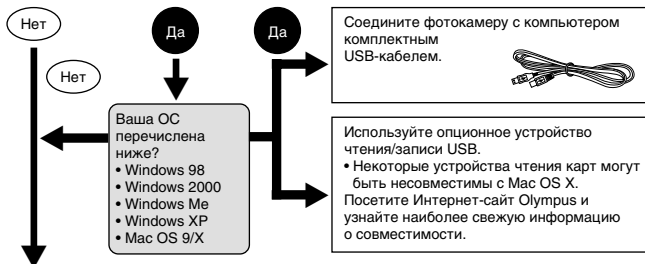
Пользователи, работающие с другими ОС, не могут подключать фотокамеру непосредственно к компьютеру.

- Windows 95
- Windows NT
- Mac OS версии ранее OS 9

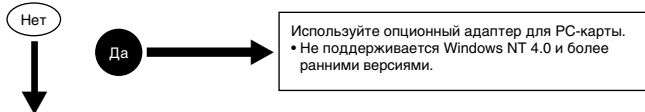
Вы можете переносить снимки непосредственно в компьютер с помощью опционального устройства чтения/записи USB или адаптера для PC-карты.

Ваш компьютер имеет USB-интерфейс?

В Вашем компьютере есть порт, обозначенный символом  ?



В Вашем компьютере есть встроенный слот для PC-карты?




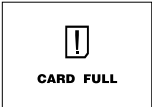
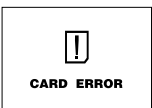
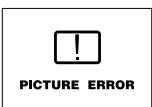

Обратитесь к ближайшему представителю Olympus.


За более подробной информацией о функциях, описанных здесь, обращайтесь к «Полному руководству» на компакт-диске, входящем в комплект фотокамеры.

За более подробной информацией о подключении к компьютеру обращайтесь к Руководству по установке программ (включено в комплект с компакт-диском).

Коды ошибок

Если произошел сбой в работе фотокамеры, появится один из приведенных ниже кодов ошибок.

Обозначение	Возможная причина	Действия
	Карта не вставлена или не распознается.	Вставьте карту или вставьте карту правильно.
	Невозможно больше делать снимки.	Замените карту или удалите ненужные снимки.
	Запись, просмотр и удаление снимков с данной карты не производятся.	Протрите золотые контакты чистой тканью и снова вставьте карту. Если проблема не устранена, отформатируйте карту. Если это невозможно, картой не следует пользоваться.
	Просмотр записанного снимка на данной фотокамере невозможен.	Перенесите снимок в компьютер и просмотрите его с помощью графической программы. Если сделать это не удастся, файл снимка поврежден.
	Карта не форматирована.	Отформатируйте карту.

Обозначение	Возможная причина	Действия
 <p>NO PICTURE</p>	<p>На карте нет снимков – нечего просматривать.</p>	<p>Сделайте снимки и затем просмотрите их или вставьте карту со снимками.</p>
 <p>CARD FULL</p>	<p>На карте нет свободного места – нельзя записать новую информацию, например, печатные задания.</p>	<p>Вставьте другую карту или удалите ненужные снимки.</p>
 <p>CARD-COVER OPEN</p>	<p>Открыта крышка отсека аккумулятора/ карты.</p>	<p>Закройте крышку отсека аккумулятора/карты.</p>

Спецификация

Тип изделия	Цифровая фотокамера (для съемки и просмотра).
Записывающая система	
Фотоснимки	Цифровая запись, JPEG (в соответствии с файловой системой DCF), TIFF (без сжатия), Exif 2.2, цифровой формат печатных заданий (DPOF).
Видеозапись	Поддержка Quick Time Motion для файлов JPEG-формата.
Память	Карты xD-Picture Card объемом 16 MB – 128 MB.
Количество сохраняемых кадров	(при использовании карты на 32 MB) Порядка 2 кадров (TIFF: 2560 x 1920). Порядка 13 кадров (режим SHQ: 2560 x 1920). Порядка 26 кадров (режим HQ: 2560 x 1920). Порядка 30 кадров (режим SQ1: 2048 x 1536). Порядка 199 кадров (режим SQ2: 640 x 480).
Рабочий размер	5'000'000 пикселей.
Элемент записи изображения	1/1,76-дюймовая твердотельная ПЗС-матрица, 5'360'000 пикселей (общий размер).
Разрешение записываемых снимков	2560 x 1920 пикселей (TIFF/SHQ/HQ). 2048 x 1536 пикселей (SQ1). 1600 x 1200 пикселей (SQ2). 1280 x 960 пикселей (SQ2). 1024 x 768 пикселей (SQ2). 640 x 480 пикселей (SQ2).
Объектив	Объектив Olympus 7,8 ~ 23,4 мм, F2,8 ~ 4,8, 7 элементов в 6 группах (эквивалентно 38 ~ 114 мм в 35 мм фотокамере).
Фотометрическая система	Цифровая ESP-система, точечный замер экспозиции.
Диафрагма	W: f2,8 ~ f8,0. T: f4,8 ~ f8,0.
Выдержка	Используется с механическим затвором.
Фотосъемка	1/2 ~ 1/1000 сек. (режим M: 8 ~ 1/1000 сек.; ночной режим съемки или медленная синхронизация: 4 ~ 1/1000 сек.).
Видеосъемка	1/30 ~ 1/8000 сек.
Видоискатель	Оптический видоискатель реального изображения.
Монитор	1,5-дюймовый цветной жидкокристаллический TFT-дисплей. Ок. 134'000 пикселей.
Время зарядки аккумулятора на вспышку	Ок. 5 сек. (при нормальной температуре и заряженном аккумуляторе).
Автофокус	TTL-системный автофокус, Система детекции контрастности, Диапазон фокусировки: 0,5 м ~ ∞ (обычная съемка). 0,2 м (W)/0,3 м (T) ~ 0,5 м (макросъемка).
Соединение с внешними устройствами	Гнездо для адаптера переменного тока, USB-разъем (mini-B), видеовыход
Автоматическая календарная система	До 2099 г.

Внешние условия

Температура 0 – 40 °С (работа), –20 – 60 °С (хранение).

Влажность 30 – 90% (работа), 10 – 90% (хранение).

Питание

Исключительно литиевый ионный аккумулятор Olympus LI-10B.
Адаптер переменного тока, рекомендованный Olympus (опцион).

Размеры (Ш) x (В) x (Т)

99,5 мм x 58,5 мм x 41,5 мм (без выступающих частей).

Масса

194 г. (без аккумулятора/карты).

Спецификация может изменяться без дополнительных объявлений и обязательств со стороны производителя.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Для Вашей безопасности

Перед использованием Вашей новой фотокамеры внимательно прочтите этот буклет и другие инструкции, чтобы обеспечить оптимальное функционирование и максимальный срок службы фотокамеры. Храните инструкцию в доступном месте, чтобы в будущем Вы могли легко ее найти.

В случае возникновения неполадок

- Не используйте фотокамеру при возникновении каких-либо неполадок. Немедленно выньте батарейки или отключите от сети адаптер переменного тока и свяжитесь с Вашим продавцом или официальным сервисным центром Olympus.
- Содержание этого буклета может изменяться в будущем без дополнительных предупреждений.
- Если Вы хотите задать вопрос или сообщить об ошибках или упущениях, свяжитесь с нами.

Юридическая справка и примечания

- Olympus не выдает гарантий или обязательств относительно возможного повреждения или выгоды в результате законного использования данного изделия, а также возможных обращений третьих лиц, которые возникают вследствие неправильного использования данного изделия.
- Olympus не выдает гарантий или обязательств относительно возможного повреждения или выгоды в результате законного использования данного изделия, которые возникают вследствие удаления с него графических данных.

Официальная информация и гарантии

- Olympus заявляет, что данное печатное издание и программное обеспечение не налагают на него гарантий или обязательств, прямых или косвенных, и ответственности по каким-либо предполагаемым гарантиям, а также прямым, косвенным и случайным повреждениям (в том числе в виде неполучения доходов предприятиями, препятствий к их деятельности и потери рабочей информации) в результате использования или невозможности использования данного печатного издания, программного обеспечения или изделия. Законодательство некоторых стран не предусматривает освобождения от ответственности по прямым и случайным повреждениям, поэтому вышеизложенные ограничения могут не применяться к Вам.
- Все права на данное печатное издание принадлежат Olympus.

ВНИМАНИЕ

Несанкционированная фотосъемка и использование материалов, защищенных авторским правом, может нарушать соответствующие положения законодательства об авторском праве. Olympus не несет ответственности за несанкционированную фотосъемку и какие-либо действия, нарушающие авторские права.

Авторские права

Все права защищены законодательством. Без предварительного письменного разрешения Olympus запрещается каким-либо способом воспроизводить, копировать и использовать данное печатное издание и программное обеспечение, целиком или частями, в том числе с помощью средств фотокопирования, записи, хранения и поиска информации. Olympus не несет ответственности в связи с использованием информации, содержащейся в данном печатном издании или программном обеспечении, или в связи с возникающими вследствие этого повреждениями. Olympus имеет право изменять характеристики и содержание данного печатного издания и программного обеспечения без каких-либо обязательств и предварительных объявлений.

Пользователям в США – Правила FCC

• Помехи радио- и телекоммуникациям

Внесение изменений и модификаций, специально не утвержденных производителем, может лишить пользователя права использовать данное изделие. Данное изделие было успешно протестировано на соответствие ограничениям, предъявляемым к цифровым устройствам класса В согласно Раздела 15 Правил FCC. Эти ограничения были разработаны с целью оптимальной защиты от помех, создаваемых при бытовом использовании устройств.

Данное изделие создает, использует и может испускать радиоволны и в случае установки или использования с нарушением инструкций по эксплуатации может создавать помехи радиокommunikации. Помехи также могут возникать в определенных условиях использования. Если данное устройство создает помехи передаче радио- и телесигналов, выявляемые при его включении и выключении, пользователю следует попытаться устранить помехи с помощью следующих действий:

- Перенастроить или переместить принимающую антенну.
 - Увеличить дистанцию между фотокамерой и устройством, принимающим сигналы.
 - Подключить данное изделие к сетевой розетке, к которой не подключено устройство, принимающее сигналы.
 - Обратиться за помощью к продавцу или опытному мастеру по телерадиоаппаратуре.
- Только прилагаемый Olympus USB-кабель следует использовать для подключения фотокамеры к USB-порту компьютера.

Пользователям в Канаде

Это цифровое устройство Класса В соответствует всем требованиям Canadian Interference-Causing Equipment Regulations (Положение об устройствах, производящих помехи).

Пользователям в Европе

Знак «СЕ» обозначает, что этот продукт соответствует европейским требованиям по безопасности, охране здоровья, экологической безопасности и безопасности пользователя.

	ВНИМАНИЕ ВОЗМОЖНО ПОРАЖЕНИЕ ТОКОМ НЕ ОТКРЫВАТЬ	
ВНИМАНИЕ: Для уменьшения риска поражения током не снимайте панели с изделия (заднюю крышку). Пользователю не следует производить действий с находящимися внутри компонентами. По вопросам сервисного обслуживания обращайтесь в сервисные центры Olympus.		
	Знак молнии в треугольнике предупреждает о наличии внутри изделия открытых контактов, которые могут причинить серьезное поражение током.	
	Восклицательный знак в треугольнике обращает внимание на важные инструкции по эксплуатации и уходу в прилагаемой к изделию документации.	
ОСТОРОЖНО! Во избежание возгорания и поражения током не подвергайте данное изделие воздействию воды и не используйте его в условиях повышенной влажности.		

ОБЩИЕ ПРАВИЛА

Прочтите все инструкции – Перед использованием изделия прочтите все инструкции.

Дополнительная информация об аксессуарах, таких как ионная литиевая батарея, зарядное устройство и адаптер переменного тока, содержится в инструкциях к этим изделиям.

Сохраните эту инструкцию – Сохраните все инструкции по безопасности и эксплуатации для использования их в будущем.

Обращайте внимание на предупреждения – Внимательно читайте инструкции и следуйте всем предупреждающим знакам на изделии и в инструкциях.

Следуйте инструкциям – Соблюдайте все инструкции, прилагающиеся к данному изделию.

Чистка – Перед чисткой всегда отключайте изделие от сети. Для чистки используйте только влажную ткань. Не используйте жидких и аэрозольных чистящих средств, а также органических растворителей, для чистки изделия.

Подсоединение – Для Вашей безопасности и во избежание повреждения изделия используйте только аксессуары, рекомендованные Olympus.

Вода и влажность – Не пользуйтесь изделием вблизи воды (возле ванной, раковины, стиральной машины или бассейна, во влажных помещениях и под дождем).

Размещение – Во избежание повреждения изделия и травм, не помещайте изделие на неустойчивую подставку, штатив, кронштейн или стол. Устанавливайте только на устойчивую подставку, штатив или кронштейн. Следуйте инструкциям по безопасной установке изделия и используйте только рекомендованные производителем средства монтажа.

Источники питания – Подключайте изделие только к источнику питания, указанным на этикетке изделия. Если Вы не знаете точно, какой тип питания имеется в Вашем доме, обратитесь за консультацией в организацию, отвечающую за электроснабжение. В инструкции по эксплуатации изделия приводится информация о его использовании с батареями.

Заземление, поляризация – Если данное изделие может использоваться с адаптером переменного тока, адаптер может иметь поляризованную сетевую вилку (один контакт вилки шире другого). Эта мера безопасности позволяет вставлять вилку в сетевую розетку только в одном положении. Если Вы не можете вставить вилку в розетку, выньте ее, поверните и снова вставьте. Если вилка по-прежнему не вставляется, обратитесь в службу ремонта электрооборудования для замены розетки.

Защита сетевого шнура – Сетевой шнур не следует располагать на проходе. Не ставьте на шнур тяжелые предметы и не обматывайте его вокруг ножки стола или стула. В областях соединения сетевого шнура с сетевой розеткой и изделием не должны находиться шнуры адаптера переменного тока или сетевые шнуры аксессуаров.

Молния – Если во время использования адаптера переменного тока начинается гроза, немедленно выньте его из розетки. Во избежание повреждений из-за скачков напряжения, всегда отсоединяйте адаптер от сети и от фотокамеры, когда последняя не используется.

Перегрузка – Не перегружайте сетевые розетки, удлинители, переходные устройства и другие соединительные электроприборы избыточным количеством сетевых вилок.

Посторонние предметы, пролив жидкости – Во избежание травм из-за возгорания или удара током вследствие контакта с внутренними компонентами изделия, находящимися под высоким напряжением, не вставляйте металлические предметы вовнутрь изделия. Не используйте изделие в местах с повышенным риском разлива жидкости.

Нагрев – Не используйте и не храните изделие вблизи источников тепла, например, радиатора, нагревателя, духовки или печи и других приборов, излучающих тепло, в том числе стереоусилителей.

Сервисное обслуживание – Сервисное обслуживание должно производиться квалифицированными специалистами. Попытки снять панели с изделия или разобрать его могут привести к контакту с опасными компонентами, находящимися под высоким напряжением.

Повреждения, требующие технической помощи – Если при использовании адаптера переменного тока возникает одна из описанных ниже ситуаций, отсоедините его от сети и обратитесь за помощью к квалифицированным специалистам:

a) На изделие попадает вода или падает какой-либо предмет.

b) Изделие было в контакте с водой.

c) Изделие не функционирует нормально, несмотря на соблюдение инструкций по эксплуатации.

Для настройки используйте только те рычаги управления, которые указаны в инструкциях по эксплуатации, поскольку неправильная настройка других рычагов управления может повредить изделие и потребовать значительных ремонтных работ.

d) Изделие упало или было повреждено.

e) В работе изделия наблюдаются резкие изменения.

Заспанные части – Если требуется замена элементов, убедитесь, что в сервисном центре будут использоваться запчасти, характеристики которых соответствуют оригинальным, согласно рекомендациям производителя. Несанкционированная замена элементов может привести к возгоранию, поражению током и другим опасным явлениям.

Тест на безопасность – После завершения сервисного обслуживания или ремонта попросите мастера произвести тест на безопасность изделия, чтобы убедиться в его рабочем состоянии и хорошем функционировании.



ОПАСНО

Несоблюдение указаний, отмеченных этим знаком, при эксплуатации изделия может привести к серьезным травмам или смерти.



ОСТОРОЖНО

Несоблюдение указаний, отмеченных этим знаком, при эксплуатации изделия может привести к травмам или смерти.



ВНИМАНИЕ

Несоблюдение указаний, отмеченных этим знаком, при эксплуатации изделия может привести к незначительным травмам, повреждению изделия или утере ценной информации.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ ФОТОКАМЕРЫ



ОСТОРОЖНО

- ☞ **Не пользуйтесь изделием вблизи воспламеняемого или взрывчатого газа.**
- Во избежание возгорания и взрыва, не пользуйтесь изделием вблизи воспламеняемого или взрывчатого газа.
- ☞ **Не пользуйтесь вспышкой на близком расстоянии от людей (грудных и маленьких детей и др.).**
- При съемке со вспышкой на малом расстоянии проявляйте осторожность: Вы должны находиться на расстоянии не меньше 1 м от лица человека, особенно грудного или маленького ребенка. Срабатывание вспышки на близком расстоянии от глаз человека может вызвать кратковременную потерю зрения.
- ☞ **Не подпускайте маленьких детей к фотокамере.**
- Используйте и храните фотокамеру так, чтобы маленькие дети не могли ее достать, во избежание следующих опасных ситуаций, которые могут привести к серьезным травмам:
 - Запугивание в ремешке фотокамеры и удушье.
 - Случайное проглатывание батареек и других мелких деталей.
 - Случайное срабатывание вспышки в глаза самого ребенка или других детей.
 - Случайное повреждение от движущихся частей фотокамеры.
- ☞ **Не смотрите на солнце и другие сильные источники света через фотокамеру.**
- Во избежание повреждения глаз, не направляйте фотокамеру непосредственно на солнце или другой сильный источник света.
- ☞ **Не прикасайтесь к батарейкам или зарядному устройству во время зарядки до ее окончания и остывания батареек.**
- Во время зарядки батарейки и зарядное устройство нагреваются. Адаптер переменного тока также нагревается при длительной работе. В это время они могут вызывать слабые ожоги.
- ☞ **Не используйте и не храните фотокамеру во влажных и пыльных местах.**
- Использование и хранение фотокамеры во влажных или пыльных местах может привести к возгоранию и поражению током.
- ☞ **Не накрывайте вспышку рукой во время ее срабатывания.**
- Не накрывайте вспышку рукой во время ее срабатывания и не прикасайтесь к ней сразу после срабатывания. Вспышка может быть горячей и вызвать слабый ожог. Старайтесь не пользоваться вспышкой длительное время.
- ☞ **Не разбирайте фотокамеру и не вносите в нее изменения.**
- Никогда не пытайтесь разобрать фотокамеру. Внутренняя электрическая цепь содержит элементы под высоким напряжением, которые могут вызвать сильные ожоги и поражение током.
- ☞ **Не допускайте попадания воды и посторонних предметов внутрь фотокамеры.**
- Если фотокамера попадает в воду или на нее проливается жидкость, не используйте ее, дайте ей просохнуть и затем вставьте батарейки. Обратитесь в ближайший сервисный центр Olympus.



ВНИМАНИЕ

- ⚠ **Прекратите использование фотокамеры, если заметите необычный запах, шум или дым.**
- Если Вы заметите необычный запах, шум или дым при работе фотокамеры, немедленно выключите ее и отсоедините адаптер переменного тока (если он подсоединен). Оставьте фотокамеру на время, чтобы она остыла. Вынесите фотокамеру на улицу, где нет воспламеняющихся объектов, и осторожно выньте батарейки. Не вынимайте батарейки голыми руками во избежание возгорания или ожога. Немедленно обратитесь в ближайший сервисный центр Olympus.
- ⚠ **Не берите фотокамеру мокрыми руками.**
- Во избежание серьезного поражения током, не берите фотокамеру мокрыми руками.
- ⚠ **Не оставляйте фотокамеру в местах, где она может подвергнуться воздействию высокой температуры.**
- Это может привести к деформации частей фотокамеры, а в некоторых случаях – к ее возгоранию. Не накрывайте зарядное устройство и адаптер переменного тока при работе (например, покрывалом). Это может вызвать перегрев и возгорание.
- ⚠ **Обращайтесь с фотокамерой осторожно во избежание слабого теплового ожога.**
- Если фотокамера имеет металлические части, при ее перегреве может произойти слабый тепловой ожог. Помните:
 - При длительной работе фотокамера нагревается. Если держать ее в руках в этом состоянии, может произойти слабый тепловой ожог.
 - В условиях низкой температуры корпус фотокамеры может охладиться ниже температуры окружающей среды. При обращении с фотокамерой при низкой температуре желательно одевать перчатки.
- ⚠ **Осторожно обращайтесь с ремешком.**
- Обращайтесь аккуратно с ремешком, когда несете фотокамеру, т. к. ремешок может легко цепляться за окружающие предметы, что может привести к серьезным повреждениям.
- ⚠ **Используйте только адаптер переменного тока, указанный Olympus.**
- Не используйте никакой адаптер переменного тока, кроме указанного Olympus. В противном случае могут повредиться фотокамера или источник питания, произойти несчастные случаи или возгорание. Убедитесь, что используете адаптер, предназначенный для Вашего региона или страны. За дополнительной информацией обращайтесь в ближайший сервисный центр Olympus или магазин, в котором была куплена фотокамера. Olympus не несет обязательств или гарантий в связи с повреждениями из-за использования адаптеров переменного тока, не рекомендованных Olympus.
- ⚠ **Не повреждайте сетевой шнур**
- Не растягивайте и не модифицируйте сетевые шнуры адаптера переменного тока и аксессуаров. При подключении и отключении шнура от сети держитесь только за вилку. Немедленно прекратите использование фотокамеры и обратитесь в ближайший сервисный центр Olympus или магазин, в котором была куплена фотокамера, если:
 - Сетевой шнур нагрелся, издает дым или необычный запах.
 - Сетевой шнур надрезан или поврежден, вилка неправильно держится в розетке.



ТРЕБОВАНИЯ К УСЛОВИЯМ ЭКСПЛУАТАЦИИ

- При установке на штативе корректируйте положение фотокамеры с помощью головки штатива. Не вращайте фотокамеру.
- Не оставляйте фотокамеру направленной на солнце. Это может повредить объектив, вызвать выцветание или помутнение на ПЗС-матрице.
- Не роняйте фотокамеру, не подвергайте ее сильным механическим воздействиям и вибрациям.
- Не прикасайтесь к электрическим контактам фотокамеры.
- Не прилагайте значительных усилий к объективу.
- С целью защиты высокоточных технологических элементов изделия не оставляйте фотокамеру в следующих местах во время работы и хранения:
 - Места с высокой температурой и влажностью или с их резкими перепадами.
 - Прямые солнечные лучи, пляжи, закрытые машины, вблизи других источников тепла (плита, радиатор и т.п.) или влаги.
 - Места с песком и пылью.
 - Вблизи воспламеняющихся и взрывчатых веществ.
 - Места с высокой влажностью, например, ванная, или под дождем.
 - Места с высокой вибрацией.

- Перед длительным хранением фотокамеры выньте из нее батарейки. Выбирайте для хранения сухие прохладные места во избежание появления конденсата и плесени внутри фотокамеры. После хранения проверьте фотокамеру – включите ее и нажмите на кнопку спуска затвора, чтобы убедиться, что она функционирует нормально.
- Всегда соблюдайте требования к условиям эксплуатации, описанные в инструкции к фотокамере.

ПРАВИЛА ОБРАЩЕНИЯ С БАТАРЕЙКАМИ

Соблюдайте эти важные правила во избежание протекания, перегрева, возгорания и взрыва батареек, а также поражения током и ожогов.



ОПАСНО

- Эта фотокамера использует ионную литиевую батарею, рекомендованную Olympus. Заряжайте батарейку указанным рекомендованным устройством. Других зарядных устройств не используйте.
- Не зажигайте и не нагревайте батарейки.
- При переносе и хранении батареек соблюдайте осторожность, чтобы не приводить их в контакт с металлическими предметами – ювелирными изделиями, булавками, креплениями и т.п.
- Не храните батарейки в местах, доступных прямым солнечным лучам, в условиях высокой температуры в автомобиле, вблизи источников тепла и т.п.
- Во избежание протекания батареек и повреждения их контактов внимательно соблюдайте все инструкции по обращению с батарейками. Не пытайтесь разобрать или модифицировать батарейки каким-либо образом – паянием и т.п.
- Если жидкость из батареек попала Вам в глаза, немедленно промойте их чистой холодной проточной водой и сразу обратитесь к врачу.
- Храните батарейки в местах, недоступных для маленьких детей. Если ребенок случайно проглотил батарейку, немедленно обратитесь к врачу.



ОСТОРОЖНО

- Батарейки всегда должны быть сухими. Не допускайте их контакта с соленой или пресной водой.
- Во избежание протекания, перегрева, возгорания и взрыва батареек используйте только батарейки, рекомендованные для данного изделия.
- Будьте внимательны при вставке батареек. Не вставляйте батарейки в неправильной ориентации контактов «+» и «-». Не прилагайте больших усилий при вставке батареек в отделение батареек.
- Если перезарядная батарейка не зарядилась в установленное время, прекратите ее зарядку и не используйте ее.
- Не используйте батареек с трещинами и механическими повреждениями.
- При протекании, изменении цвета, деформации и каких-либо других необычных изменениях батареек при работе фотокамеры прекратите работу и обратитесь к продавцу или в сервисный центр Olympus. Продолжение использования фотокамеры может привести к возгоранию и поражению током.
- Если жидкость из батареек попала на Вашу одежду или кожу, снимите одежду и немедленно промойте пораженный участок чистой холодной проточной водой. Если жидкость вызывает ожог кожи, немедленно обратитесь к врачу.
- Не пытайтесь видоизменить отделение батареек фотокамеры, ничего не вставляйте (кроме рекомендуемых батареек) в отделение.
- Не подвергайте батарейки сильным механическим воздействиям и продолжительным вибрациям.



ВНИМАНИЕ

- Перед вставкой батареек всегда проверяйте их на наличие течи, изменения цвета, деформаций и других нарушений.
- Ионные литиевые батареи Olympus предназначены для использования только с цифровыми фотокамерами Olympus. Чтобы узнать, можете ли Вы использовать их с Вашей фотокамерой, прочтите инструкцию к фотокамере.
- Всегда заряжайте ионные литиевые батареи перед первым использованием и после их длительного не использования.
- При длительной работе батарейки может нагреться. Во избежание слабых ожогов, не вынимайте их из фотокамеры сразу после прекращения работы.
- При использовании фотокамеры с батарейками в условиях низкой температуры старайтесь как можно дольше держать фотокамеру и запасные батарейки в тепле. Батарейки, которые не дают питания при низкой температуре, могут быть восстановлены после нагрева до комнатной температуры.
- Использование, зарядка и хранение батареек в условиях, не отвечающих указанному диапазону, может уменьшить срок и качество их службы. Всегда вынимайте батарейки из фотокамеры при ее продолжительном хранении.
- Перед использованием перезарядной батарейки обязательно прочтите инструкцию.
- Количество снимков, которые Вы сможете сделать, зависит от условий съемки и батареек.
- Перед длительной поездкой, особенно выездом за границу, купите достаточное количество запасных батареек. Рекомендуемые батарейки может быть трудно найти во время поездки.

ЖКИ-МОНИТОР И ПОДСВЕТКА

- Если видискатель Вашей фотокамеры жидкокристаллический, не направляйте его на сильный источник света, например, солнце. Это может повредить его внутренние элементы.
- Не нажимайте на монитор с силой; это может привести к искажению изображения и, в результате, к сбою режима просмотра или повреждению монитора.
- Светлая полоска может появляться сверху или внизу монитора. Это не является неисправностью.
- Если изображение объекта находится на мониторе под углом, его края могут быть зигзагообразными. Это не является неисправностью и будет менее выражено в режиме просмотра.
- В условиях низкой температуры подсветка монитора может включаться с задержкой или временным изменением цвета. При использовании фотокамеры в очень холодных условиях советуем время от времени помещать ее в тепло. Нарушения работы подсветки монитора из-за низкой температуры будут устранены при нормальной температуре.
- Встроенная в монитор подсветка и панель управления имеют ограниченный срок службы. Если монитор начнет темнеть или мигать, обратитесь к ближайшему дилеру Olympus (ремонт не будет бесплатным после окончания срока гарантийного обслуживания).
- Жидкокристаллический экран видискателя и монитора изготовлен на основе высокоточных технологий. Тем не менее, на экране могут постоянно возникать черные или яркие пятна. В зависимости от своих характеристик и угла, под которым Вы смотрите на экран, пятно может быть неоднородным по яркости и цвету. Это не является неисправностью.

xD-Picture Card – СТАНДАРТНАЯ КАРТА (с панорамной функцией)

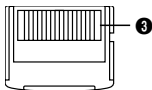
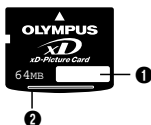
ИНСТРУКЦИИ

Прочитайте эту инструкцию, прежде чем пользоваться данным изделием

Данное изделие является съемной картой памяти для записи, удаления и повторной записи графических данных. Эта карта специально разработана для цифровых фотокамер, совместимых с картами xD-Picture Card, и уже отформатирована для использования в этих цифровых фотокамерах. С помощью опционального адаптера переменного тока она может также служить как карта памяти PCMCIA ATA.

Примечания: Я В карте используются встроенные стабильные полупроводниковые элементы памяти. Однако данные на карте могут повреждаться при ее неправильном использовании. Я Данная карта функционирует только с устройствами, совместимыми с картами xD-Picture Card. Я Также прочтите инструкцию к устройству, с которым будет использоваться эта карта. Я Данная карта не имеет защиты от удаления (защиты записанных данных).

НАИМЕНОВАНИЕ ОСНОВНЫХ ЧАСТЕЙ



- 1 Индексная область:** Здесь укажите содержание карты
- 2 Объем памяти карты:** Указывает объем карты (16/32/64/128 MB)
- 3 Область контакта:** В этом месте карта считывает информацию. Не прикасайтесь.

СОДЕРЖАНИЕ



Карта xD-Picture Card
(1)



Инструкция
(этот буклет)

СПЕЦИФИКАЦИИ

Тип изделия: xD-Picture Card
Тип памяти: NAND flash EEPROM
Объем памяти: 16 MB (M-XD16P), 32 MB (M-XD32P),
64 MB (M-XD64P), 128 MB (M-XD128P)
Рабочее напряжение: 3В (3,3В)
Размеры (Д x Ш x В): Ок. 20 x 25 x 1,7 мм

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ

Символы	Значение символов
	Этот знак обозначает запрет действия , символ или обозначение которого расположено внутри круга или рядом с ним.
	This symbol indicates things that must be done , which are listed inside or next to the circle using pictures or captions.

ВНИМАНИЕ!

■ Храните в местах, недоступных для детей.

Существует опасность проглатывания карты детьми.

В этом случае немедленно вызовите врача или скорую помощь.



Карта xD-Picture Card – высокоточное изделие. Обращайтесь с ней аккуратно, не изгибайте ее и не допускайте сильных физических воздействий.

Данные, хранящиеся на карте, могут повреждаться при неправильном обращении с ней, несмотря на использование стабильных полупроводниковых элементов памяти. Во избежание утраты данных регулярно сохраняйте записанную информацию на других носителях – компьютере, компакт-диске или MO-дайте. Перед форматированием карты xD-Picture Card убедитесь, что на ней нет важной информации. **Форматирование удаляет с карты все данные.** Панорамная функция сохраняется для повторного использования. Форматирование следует производить фотокамерой.



Не помещайте это изделие в воду или пыльные места. Не подвергайте карту xD-Picture Card воздействию высокой температуры или влажности. Не пользуйтесь картой xD-Picture Card вблизи легковоспламеняемых объектов. Не прикасайтесь к области контакта и не допускайте прикосновения к ней металлических предметов. В противном случае статическое электричество может привести к потере данных. Чистить карту следует сухой мягкой тканью. **Не отключайте питание, не допускайте сильных воздействий на карту и не вынимайте карту при ее чтении и записи. В противном случае данные могут быть утеряны.**

- Как и все съемные носители памяти, xD-Picture Card имеет ограниченный срок службы и после длительного использования больше не сможет выполнять функцию записи/чтения. Когда изделие придет в негодность, замените его новой картой xD-Picture Card.
- При сохранении и удалении данных в компьютере с помощью адаптера для PC-карты минимальное количество оставшихся доступных файлов может уменьшиться. Для достижения наилучшего результата форматировать карту и удаляйте с нее данные только в фотокамере. При этом количество оставшихся на карте снимков будет корректироваться правильно.
- При использовании карты с фотокамерой другой марки форматировать ее в той же фотокамере. В противном случае фотокамера может работать неправильно.

ВНЕШНИЕ УСЛОВИЯ ДЛЯ РАБОТЫ / ХРАНЕНИЯ

Рабочая температура: 0 °C 55 °C

Температура хранения: -20 °C 65 °C

Влажность при работе/хранении: не выше 95%

- Не подвергайте карту xD-Picture Card перепадам температур, приводящим к образованию конденсата, даже в пределах указанного выше диапазона. При переносе и хранении помещайте карту в отдельный футляр.

OLYMPUS®

<http://www.olympus.com/>

OLYMPUS OPTICAL CO., LTD.

San-Ei Building, 22-2, Nishi Shinjuku 1-chome, Shinjuku-ku, Tokyo, Japan
Обслуживание клиентов (только на японском языке): Тел. 0426-42-7499 Токио

OLYMPUS AMERICA INC.

Two Corporate Center Drive, Melville, NY 11747-3157, U.S.A. Тел. 1-631-844-5000

Техническая помощь (США)

Круглосуточная интерактивная автоматическая помощь:

<http://support.olympusamerica.com/>

Телефонная служба обслуживания клиентов: Тел. 1-888-553-4448 (бестарифный)

Телефонная служба обслуживания клиентов работает с 8:00 до 22:00
(понедельник-пятница) по европейскому времени

E-Mail: distec@olympus.com

Наиболее полная и достоверная информация о программном обеспечении
Olympus: <http://olympus.com/digital/>

OLYMPUS OPTICAL CO. (EUROPA) GMBH.

Главный офис/Доставка товаров: Wendenstrasse 14-18, 20097 Hamburg,
Germany · Тел. 040-237730

Для писем: Postfach 10 49 08, 20034 Hamburg, Germany
www.olympus-europa.com

Горячие линии для пользователей в Европе:

Тел. 01805-67 10 83

Тел. 00800-67 10 83 00

Тел. +49 180 5-67 10 83

Тел. +49 40-23 77 38 99

для Германии
для Австрии, Бельгии, Великобритании,
Германии, Дании, Нидерландов, Норвегии,
Франции, Швеции, Швейцарии
для Испании, Италии, Люксембурга,
Португалии, Финляндии, Чехии
для Венгрии, Греции, Хорватии и
других европейских стран

Горячие линии работают с 9:00 до 18:00 (понедельник-пятница)

E-Mail: di.support@olympus-europa.com